

Les Centres d'Accueil Héritage



*Rapport annuel
2008-2009*



*Plus de 30 ans au service des personnes âgées francophones
de la région du Grand Toronto*

Les membres du conseil d'administration 2008-2009 des CAH



Diane Saint-Pierre
Présidente



Pierre Côté
Vice-président et
Communications



Stéphane McGee
Secrétaire



Lorraine St-Onge
Secrétaire et
Gestion de risques



Sylvie Lavoie
Trésorière



Daniel Barry
Directeur



Monique Charron
Relations avec les
membres



Vincent de Grandpré
Juridique



Annette Dubreuil
Base de données



André J. Galipeault
Directeur



Isidore Germain
Directeur



Jérôme Leblanc
Directeur



Yves Poissant
Édifice

Table des matières

Rapport de la présidente	3
Rapport de la direction générale	6
États financiers vérifiés	7
Membres des CAH	12



Éditeur : Pierre Côté
Mise en page et conception : Diane Saint-Pierre

Une année bien remplie

Avant de procéder à cette revue de l'année, j'aimerais vous présenter ceux qui sont au cœur des réalisations des Centres d'Accueil Héritage.

Le conseil d'administration

Ce groupe, composé de 12 personnes, ne ménage aucun effort pour la croissance des CAH. Je vous les présente, par ordre alphabétique :

Daniel Barry, directeur et membre du Comité de trésorerie;

Monique Charron, directrice et présidente du Comité de relations avec les membres;

Pierre Côté, vice-président et président du Comité des communications, membre du comité d'évaluation de la direction générale;

Vincent de Grandpré, directeur, président du Comité juridique et membre du Comité d'évaluation de la direction générale;

Annette Dubreuil, directrice et présidente du Comité de la base de données;

André J. Galipeault, directeur, membre du Comité de relations avec les membres chargé de l'évaluation du CA;

Isidore Germain, directeur et membre du Comité de trésorerie;

Pierre Lacasse, directeur jusqu'en octobre 2008;

Sylvie Lavoie, trésorière, présidente du Comité de trésorerie et membre du comité d'évaluation de la direction générale;

Jérôme Leblanc, directeur, a représenté les résidents jusqu'en décembre 2008;

Stéphane McGee, a été secrétaire, membre des comités de gestion de risques, juridique et de trésorerie jusqu'en décembre 2008;

Yves Poissant, directeur et président du Comité de l'édifice;

Lorraine St-Onge, secrétaire et présidente du Comité de gestion de risques.

C'est grâce à votre engagement, votre dévouement et votre professionnalisme que les CAH ont pu continuer à améliorer la qualité de vie des adultes d'expression française en perte d'autonomie et à mettre en œuvre notre vision d'être le chef de file des organismes offrant des services de soutien communautaires, des soins de longue durée et des logements à prix modique aux adultes d'expression française de

l'Ontario.

Financement

Les membres du conseil d'administration ont participé à une séance de formation durant l'année 2008-2009 portant sur les activités de levée de fonds et la mise sur pied d'une fondation. Nous avons eu recours aux services d'un spécialiste en levée de fonds pour nous aider à préparer un plan et à organiser des activités. Malheureusement, la situation financière mondiale que nous vivons a fait que les fondations auxquelles nous nous adressions n'étaient pas en mesure de répondre à nos demandes.

Un sous-comité s'est donc réuni en cours d'année afin d'examiner toutes nos activités de collecte de fonds et de mettre en œuvre de nouvelles idées, dont les Marlees, une dégustation de vin/bière et fromage et un tournoi de golf. Le but est de recueillir les fonds dont nous avons besoin pour continuer d'offrir la même qualité de service. Le nouveau conseil d'administration fera appel à vous très tôt cet automne et j'espère que vous répondrez en grand nombre à leur appel.

Nos principaux bailleurs de fonds sont le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, par l'entremise des Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS), la ville de Toronto, sans oublier les Charités catholiques qui nous donnent toujours un fier coup de main. Merci!

Lobbying

Dès le début de l'automne, les membres du CA ont été sensibilisés au fait qu'il n'y avait pas de soins de longue durée spécialisés en français dans la région du Grand Toronto. Un service de base de 37 lits est offert à l'établissement *Bendale Acres* de Scarborough, mais la plupart de ces lits sont occupés par des anglophones. J'ai donc effectué des recherches et préparé une trousse de lobbying, un plan d'action et un échéancier qui ont été adoptés par les membres du conseil d'administration. Le but de cette nouvelle campagne vise à faire valoir aux divers intervenants gouvernementaux l'importance et le besoin pressant pour les personnes âgées francophones de recevoir des services en français. Des rencontres ont déjà eu lieu avec le Commissaire aux services en



Diane Saint-Pierre
présidente

français, avec le bureau du ministre de la Santé et des Soins de longue durée; d'autres sont prévues la semaine prochaine avec notre RLISS ainsi qu'avec la ministre déléguée aux Affaires francophones. Plusieurs rencontres sont également au programme pour l'automne.

Comité de relations avec les membres

Ce comité, le plus grand des comités du CA, se divise en trois sections distinctes et est présidé par Monique Charron. La section « recrutement de nouveaux membres » avait comme objectif d'augmenter à 400 le nombre de membres des CAH d'ici le 31 décembre 2008. Grâce aux efforts inlassables des membres de ce comité, cet objectif a été dépassé. Nous avons maintenant 406 membres.

Pour la deuxième année consécutive, grâce à l'expertise d'André J. Galipeault, responsable de la section « conseil d'administration », nous avons procédé à l'automne à l'évaluation annuelle du CA. Quant au recrutement de membres pour siéger au CA, Monique Charron et Jean Roy se sont assurés de maintenir une liste d'attente de personnes qui sont intéressées.

Le brunch, activité annuelle organisée par un sous-comité sous la présidence de Monique Charron et en collaboration avec le Club Richelieu Trillium, a encore une fois remporté un immense succès. Ce brunch fait partie de nos traditions et prend de l'ampleur à chaque année.

Comité des communications

Le Comité des communications, sous la présidence de Pierre Côté, a veillé à améliorer l'image professionnelle des CAH dans toutes nos annonces promotionnelles et nos publications.

Le Chez-Nous a été publié à deux reprises cette année. Le comité a collaboré avec le Comité de relations avec les membres à l'élaboration d'un dépliant axé sur le recrutement. Pierre a aussi été impliqué au niveau de la campagne de lettres destinée à faire des pressions auprès du gouvernement de l'Ontario afin d'obtenir des soins de santé spécialisés de longue durée en français. De plus, il a travaillé avec la présidente à la préparation de l'outil de lobbying auprès des divers paliers

de gouvernement et a supervisé la production du rapport annuel.

...faire valoir aux divers intervenants gouvernementaux l'importance et le besoin pressant pour les personnes âgées francophones de recevoir des services en français

Comité juridique

Sous la présidence de Vincent de Grandpré, ce comité a été très occupé, car il a dû passer en revue toutes les dispositions de l'entente de responsabilisation en matière de services multisectoriels. En effet, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, par l'intermédiaire des Réseaux locaux d'intégration des services de santé, oblige tous les fournisseurs de programmes et de services de santé à signer une entente, sans quoi les subventions ne seraient pas versées. Comme c'était une première pour tous et que les obligations pour les CAH étaient très importantes, Vincent a conseillé les membres du CA tout au long de ce processus. Il a examiné les modifications qui ont été apportées au Règlement n° 1 du conseil d'administration. Il a également examiné tous les contrats signés par les CAH. Une étude de la politique sur la protection des renseignements personnels est également en cours.

Comité de la base de données

Sous la présidence d'Annette Dubreuil, ce comité s'est assuré du maintien de l'intégrité des données concernant nos membres. De nombreuses mises à jour ont eu lieu tout au long de l'année et des instructions sont en voie d'élaboration afin de gérer efficacement la base de données. Au cours des prochains mois, les membres du conseil d'administration recevront une formation sur l'utilisation de la base de données et pourront avoir accès à cette dernière selon les besoins de leurs comités respectifs. Les reçus de charité ont été émis sans problème grâce au personnel administratif, Isabelle Girard et Denise Lamarche. Merci à vous deux.

Comité de trésorerie

Le Comité de trésorerie, sous la présidence de Sylvie Lavoie, a poursuivi le travail entrepris par son prédécesseur afin de préserver l'intégrité financière des CAH et de conserver notre édifice en bon état. La santé financière est saine. Nous espérons la maintenir et même l'améliorer.

Comité des résidants

L'année dernière, je vous annonçais que nous avions réussi à mettre sur pied un Comité des résidants de la Place Saint-Laurent. Malheureusement, le comité a cessé de fonctionner en janvier 2009. J'ai rencontré des résidants en mars dernier et il existe encore un groupe de personnes intéressées à remettre le comité sur pied. Immédiatement après la pause estivale, j'entrerai en communication avec eux et je les aiderai à préparer leurs statuts et à établir leurs règles de fonctionnement. Une assemblée générale des résidants devrait avoir lieu au cours de l'automne afin d'élire officiellement les membres du comité.

Comité de l'édifice

Sous la présidence d'Yves Poissant, ce nouveau comité, créé en juin 2008, a pour mandat de s'assurer que l'édifice soit maintenu en bon état, selon les règles et lois qui s'imposent. Il a vu à ce que l'étude de la réserve pour remplacement soit effectuée. En plus de cette étude, le comité s'est penché sur les réparations qui devaient être effectuées à partir de la réserve et a préparé une demande de fonds à la ville de Toronto destinés aux organismes opérant en vertu de l'article 95 de la SCHL. Le comité a également collaboré étroitement avec la gérante de l'édifice en vue de trouver des moyens d'économiser de l'énergie.

Comité de gestion de risques

Tout organisme responsable se doit d'avoir et de maintenir un plan de gestion de risques afin d'être en mesure de réagir rapidement et efficacement à n'importe quelle situation. Les CAH ne font pas exception. Lorraine St-Onge et son comité veillent au maintien du plan adopté en juin 2007 et ont procédé à un examen détaillé qui a nécessité la participation de plusieurs d'entre vous. Il reste encore beaucoup de pain sur la planche.

Comité de la nouvelle maison

Terminons cette revue de l'année sur une

note extrêmement positive pour les CAH. Depuis plus de quatre ans, les CAH étaient à la recherche d'un emplacement en vue de la construction d'une nouvelle maison. Le 22 avril dernier, j'ai reçu une lettre de Tony Genco, président et chef de la direction de Parc Downsview Park, m'informant que son organisme était prêt à entreprendre des négociations avec les CAH dans le but de louer ou de vendre une partie de terrain devant servir à la construction de logements sociaux et d'un établissement de soins de longue durée spécialisés. J'aimerais remercier Jean Roy, président de ce comité, pour toutes les heures qu'il a consacrées dans ce dossier; sans sa persévérance et son tact, tout cela n'aurait pu être possible. Merci Jean. Nous pouvons dire que la patience a fini par porter ses fruits, mais nous ne devons pas nous asseoir sur nos lauriers, il reste encore beaucoup à faire avant le début de la construction.

Conclusion

J'aimerais remercier de tout cœur tous ceux qui ont œuvré avec moi au cours des trois dernières années. Vous avez consacré de nombreuses heures aux œuvres des Centres d'Accueil Héritage et avez travaillé avec acharnement à l'avancement de la cause des CAH. Sans l'appui continu de vous tous, nous n'aurions pas pu atteindre les résultats obtenus.

Je profite de l'occasion pour remercier l'équipe de direction, Gérard Parent et Isabelle Girard, ainsi que tout le personnel administratif pour l'excellent travail accompli malgré les défis rencontrés au cours de l'année. Merci aussi à tous nos bénévoles. Vos nombreuses heures d'engagement sont très appréciées de tous.

Je pense que la phrase que j'ai partagée avec vous tous l'an dernier constitue toujours une matière à réflexion pour ceux qui prennent la relève aujourd'hui : « Être bénévole, c'est donner sans rien attendre en retour, c'est penser aux autres avant tout, c'est ajouter à ce monde beaucoup d'amour, c'est rendre chaque jour un peu plus doux. » Je ne me représente pas à la présidence, mais soyez assurés que je répondrai « présente » si vous avez besoin de moi.

Merci de votre soutien constant et à la prochaine! ■

Le rapport de l'an dernier s'intitulait : « Les CAH... toujours en évolution. » À la lumière des travaux réalisés au cours de l'année, nous nous rendons compte que plus les choses avancent, plus elles demeurent en constante évolution. Les défis que nous avons eu à surmonter ont été de taille. En voici les principales illustrations.

La transition du ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD) vers ses Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS) est maintenant complétée et je peux vous assurer que l'administration a dû déployer de grandes énergies pour s'y adapter. Nous avons dû complètement changer notre charte des comptes afin de satisfaire le nouveau Système de gestion d'information « *Management Information System (MIS)* » du gouvernement de l'Ontario pour les rapports sur les revenus et dépenses et les balances de vérification. Nous avons dû également transférer notre système de comptabilité *ACCPAC Advantage* à celui de *Microsoft Dynamics GP*. C'est grâce au travail ardu de l'équipe administrative que nous avons réussi ce tour de force en un temps record. Si nous nous fions aux cris, aux pleurs et aux grincements de dents entendus de la part des agences de services communautaires qui n'ont pas encore réussi le même exercice, nous ne pouvons que féliciter notre équipe pour la diligence avec laquelle elle s'est acquittée de cette tâche.

Tenant compte des pressions économiques, l'équipe des services a dû, elle aussi, consacrer des efforts remarquables pour maintenir la prestation de services de qualité. Elle s'est montrée prête à surmonter le défi. Nos services sont en demande, parce qu'ils sont accessibles, de qualité et prodigués par un personnel hautement qualifié et apprécié par sa clientèle. Nous avons soumis à notre RLISS une demande d'expansion de notre service de jour pour desservir plus adéquatement nos clients atteints de démence telle la maladie d'Alzheimer et pour réduire la liste d'attente de nos clients des communautés provenant de l'ouest de la ville. Nous avons également soumis un projet en partenariat avec le Centre francophone de Toronto pour améliorer les services primaires et communautaires à domicile afin de répondre à l'objectif principal du MSSLD et du RLISS, soit celui de réduire le nombre d'institutionnalisations non essentielles dans les hôpitaux et dans les établissements de soins de longue durée. Nous espérons toujours que ces projets seront éventuellement subventionnés. Les besoins sont

nombreux et le financement rare.

Le personnel

À tout le personnel des CAH qui, tout au long de l'année, continue d'appuyer la mission des CAH et ce, avec entrain et dévouement, nous exprimons nos sincères remerciements. Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres de l'équipe de la Place Saint-Laurent : Nadia Jarmouni, gérante de la PSL et Pauline Bondo Kinono, nettoyeuse. Pour les programmes, nous avons accueilli Shasha Huo et Adolphine Bana-Bunyi dans l'équipe des préposées et Linda Lizotte comme agente des finances.

En tant que directeur général, je ne pourrais passer sous silence l'excellent travail réalisé par l'équipe de gestion. Isabelle Girard et Linda Legault, quel plaisir que de travailler avec vous deux. Merci aussi à tous les coordonnateurs et superviseurs de programmes. Les clients vous en sont reconnaissants.

Les bénévoles

À tous nos bénévoles, toujours là pour nous aider à accomplir le travail qui ne pourrait jamais se concrétiser sans eux, mille fois merci. Que dire de l'inlassable dévouement dont a fait preuve notre précieux conseil d'administration et tous les membres de ses comités! Nous pouvons toujours compter sur votre expertise pour en arriver à des décisions et des solutions équitables. Merci.

Les partenaires

À tous nos partenaires communautaires, et ils sont nombreux, quelle joie de pouvoir compter sur votre appui et sur votre coopération.

Les bailleurs de fonds

Merci à nos bailleurs de fonds qui reconnaissent les nombreux besoins de notre communauté et qui nous font confiance pour la gestion optimale des fonds qu'ils nous accordent. Merci au MSSLD/RLISS Centre-Toronto, la Ville de Toronto et aux Charités catholiques.

Les bienfaiteurs

Nos remerciements à la Fondation impériale, à nos membres corporatifs, à nos donateurs (notre mur de reconnaissance en fait foi), à tous les amis des CAH qui sont avec nous depuis maintes années ainsi qu'à ceux qui s'ajoutent à la liste d'année en année. ■



Gérard Parent
directeur général



Isabelle Girard
directrice
générale adjointe



BDO Dunwoody s.r.l./LLP
Comptables agréés et conseillers
Chartered Accountants and Advisors

www.bdo.ca

ALEXANDRIA
55 Anik
Alexandria ON
K0C 1A0
Tel: (613) 525-1585
Fax: (613) 525-1436

ALFRED
497 St-Philippe
Alfred ON
K9B 1A0
Tel: (613) 679-1332
Fax: (613) 679-1801

CORNWALL
113 Second E
Cornwall ON
K6H 1Y5
Tel: (613) 932-8691
Fax: (613) 932-7591

EMBRUN
C.P./P.O. Box 128
991 Ch. Limoges Rd
Embrun ON
K0A 1W0
Tel: (613) 443-5201
Fax: (613) 443-2338

OTTAWA
2460 Lancaster Road
Suite 102
Ottawa ON
K1B 4S5
Tel: (613) 739-8221
Fax: (613) 739-1517

ROCKLAND
5 - 2784 Laurier
Rockland ON
K4K 1A2
Tel: (613) 446-6451
Fax: (613) 446-7117

Auditors' Report / Rapport des vérificateurs

To the Members of Les Centres d'Accueil Héritage

We have audited the balance sheet of Les Centres d'Accueil Héritage as at March 31, 2009, and the statements of revenues, expenses and changes in net assets (deficiency) and of cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the organization's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Except as explained in the following paragraph, we conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as the overall financial statement presentation.

In common with many charitable organizations, the organization derives revenues from donations and fundraising activities, the completeness of which is not susceptible to satisfactory audit verification. Accordingly, our audit of these revenues was limited to the amounts recorded in the records of the organization and we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to these revenues from donations and fundraising activities, excess (deficiency) of revenues over expenses, assets and net assets (deficiency).

In our opinion, except for the effect of adjustments, if any, which we might have determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves concerning the completeness of the revenues referred to in the preceding paragraph, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the organization as at March 31, 2009 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with the accounting principles described in the Summary of Significant Accounting Policies.

These financial statements, which have not been, and were not intended to be, prepared in accordance with the Canadian generally accepted accounting principles are solely for the information and use of the directors of the organization, Canada Mortgage and Housing Corporation and various municipal, provincial and private funders. The financial statements are not intended to be and should not be used by anyone other than the specified users or for any other purpose.

BDO Dunwoody LLP

Chartered Accountants, Licensed Public Accountants

Ottawa, Ontario
May 14th, 2009

Aux membres de Les Centres d'Accueil Héritage

Nous avons vérifié le bilan de Les Centres d'Accueil Héritage au 31 mars 2009, et les états des revenus et des dépenses et de l'évolution des actifs nets (insuffisance) et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, une portion des produits provient de dons et d'activités de collecte de fonds dont l'intégralité ne peut être vérifiée de façon satisfaisante. Par conséquent, notre vérification de ces produits s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et nous n'avons pas pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux produits tirés des dons et des activités de collecte de fonds, à l'excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses, aux actifs et aux actifs nets (insuffisance).

À notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaire si nous avions été en mesure de vérifier l'intégralité des produits mentionnés au paragraphe précédent, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'organisme au 31 mars 2009, ainsi que les résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables décrites dans le sommaire des principales conventions comptables.

Les présents états financiers, qui n'ont pas été établis, et qui n'avaient pas à être établis, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, sont fournis uniquement à titre d'information et pour être utilisés par la direction de l'organisme, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et divers bailleurs de fonds municipaux, provinciaux et privés. Ces états financiers ne sont pas destinés à être utilisés, et ne doivent pas l'être par des personnes autres que les utilisateurs déterminés, ni à aucune autre fin que la ou les fins auxquelles ils ont été établis.

BDO Dunwoody s.r.l.

Comptables agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa, Ontario
le 14 mai 2009

BDO Dunwoody s.r.l. est une société à responsabilité limitée constituée en Ontario
BDO Dunwoody LLP is a Limited Liability Partnership registered in Ontario

Les Centres d'Accueil Héritage
Balance Sheet
 As at March 31

Bilan
 Au 31 mars

	2009	2008	
Assets			Actifs
Current			Court terme
Cash	\$ 323,155	\$ 282,354	Encaisse
Bonds and accrued interest (Note 3)	235,315	249,443	Obligations et intérêts courus à recevoir (Note 3)
Government subsidies receivable	47,149	85,512	Subventions gouvernementales à recevoir
Accounts receivable	10,784	40,098	Créances
Mortgage subsidy receivable	8,433	8,433	Subvention à recevoir au titre de l'emprunt hypothécaire
Prepaid expenses	7,327	14,393	Frais payés d'avance
	<u>632,163</u>	<u>680,233</u>	
Property (Note 4)	2,886,961	3,198,754	Immobilisations corporelles (Note 4)
Restricted			Restreint
Cash and marketable securities - Replacement reserve (Note 5)	969,255	796,316	Encaisse et titres négociables - Réserve pour remplacement (Note 5)
	<u>\$ 4,488,379</u>	<u>\$ 4,675,303</u>	
Liabilities and Net Assets			Passifs et actifs nets
Current			Court terme
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 172,025	\$ 243,098	Comptes-fournisseurs et frais courus
Deferred revenue	37,937	43,493	Revenus reportés
Mortgage interest payable	11,401	12,498	Intérêts hypothécaire à payer
Rental deposits	35,699	33,917	Dépôts relatifs aux loyers
Current portion of mortgage payable	340,914	325,999	Portion courante de l'emprunt hypothécaire
	<u>597,976</u>	<u>659,005</u>	
Mortgage payable (Note 6)	2,801,269	3,127,977	Emprunt hypothécaire (Note 6)
	<u>3,399,245</u>	<u>3,786,982</u>	
Commitments (Note 7)			Engagements (Note 7)
Guarantees (Note 9)			Garanties (Note 9)
Net assets (deficiency)			Actifs nets (insuffisance)
La Place Saint-Laurent (Note 8)	(258,245)	(258,245)	La Place Saint-Laurent (Note 8)
Community Support Services (Note 8)	-	-	Services de soutien communautaire (Note 8)
Centre Héritage	378,124	350,250	Centre Héritage
Replacement reserve (Note 5)	969,255	796,316	Réserve pour remplacement (Note 5)
	<u>1,089,134</u>	<u>888,321</u>	
	<u>\$ 4,488,379</u>	<u>\$ 4,675,303</u>	

On behalf of the board:

Au nom du Conseil d'Administration:

 Director / Administrateur

 Director / Administrateur

Le sommaire des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.
 The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les Centres d'Accueil Héritage - La Place Saint-Laurent

**Statement of Revenues, Expenses and
Changes in Net Assets (Deficiency)**

For the year ended March 31

**État des revenus et des dépenses et de
l'évolution des actifs nets (Insuffisance)**

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2009	2008	
Revenues			Revenus
Rental income	\$ 1,011,521	\$ 941,696	Produit tiré de la location
Vacancy loss	(2,446)	(9,890)	Perte de location
			Subvention de la Société canadienne d'hypothèques et de logement relative aux intérêts
Canada Mortgage and Housing Interest subsidy	91,006	101,196	Programme d'aide au logement communautaire de l'Ontario
Ontario Community Housing Assistance Program Subsidy	715,708	728,033	Subvention
Administration fees	4,104	4,158	Frais d'administration
Interest income	1,348	3,438	Revenus d'intérêts
Other income	10,846	11,227	Autres produits
	<u>1,832,087</u>	<u>1,779,858</u>	
Expenses			Dépenses
Advertising	180	93	Publicité
Amortization of building	311,793	327,724	Amortissement de l'immeuble
Bank charges	543	419	Frais bancaires
Cable television	45,180	43,749	Télédistribution
Gas	90,434	87,709	Essence
Hydro	92,460	95,096	Électricité
Insurance	24,834	23,896	Assurance
Interest on rental deposit	510	795	Intérêts sur les dépôts relatifs aux loyers
Meetings and travel	4,751	3,305	Réunions et déplacements
Mortgage interest	140,670	154,642	Intérêts hypothécaire
Office and sundry	1,536	8,667	Bureau et divers
Office equipment	2,049	4,869	Matériel de bureau
Professional fees	59,806	54,354	Honoraires professionnels
Property management fees	148,211	140,825	Frais de gestion immobilière
Property taxes	145,424	139,698	Impôts fonciers
Repairs and maintenance	201,848	214,410	Entretien et réparation
Salaries and benefits	143,402	89,858	Salaires et charges sociales
Security and fire	145,972	140,524	Sécurité et incendie
Telephone	6,980	5,046	Téléphone
Water	47,397	40,801	Eau
	<u>1,613,980</u>	<u>1,574,480</u>	
Excess of Revenues over Expenses before Replacement Reserve Allocation	218,107	205,378	Excédent des revenus sur les dépenses avant l'affectation à la réserve pour remplacement
Allocated to Replacement Reserve (Note 5)	218,107	218,107	Affectation à la réserve pour remplacement (Note 5)
Excess (Deficiency) of Revenues over Expenses	-	(12,729)	Excédent (insuffisance) des produits sur les charges
Net Assets (Deficiency), beginning of year	(258,245)	(245,516)	Actifs nets (Insuffisance), au début
Net Assets (Deficiency), end of year	\$ (258,245)	\$ (258,245)	Actifs nets (Insuffisance), à la fin

Le sommaire des principales conventions comptables et les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.
The accompanying summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

**Les Centres d'Accueil Héritage
Community Support Services
Statement of Revenues, Expenses and
Changes in Net Assets**

For the year ended March 31

**Services de soutien communautaire
État des revenus et des dépenses et de
l'évolution des actifs nets**

Pour l'exercice terminé le 31 mars

	2009	2008		2009	2008
Revenues			Revenus		
Government Grants			Subventions gouvernementales		
Toronto Central LHIN	\$ 1,158,089	\$ 1,134,400	RLISS du Centre-Toronto		
Elderly Persons Centre	32,000	42,390	Centre pour personnes âgées		
Project training	-	900	Formation dans le cadre de projets		
			Services communautaires de la Ville de Toronto		
City of Toronto Community Services	53,040	52,000	Autre subvention		
Other Grant			Charités catholiques		
Catholic Charities	96,899	94,313			
Donations and fundraising	6,841	1,370	Dons et collectes de fonds		
Activities and services	55,526	54,240	Activités et services		
Interest income	7,053	4,634	Revenus d'intérêts		
	<u>1,409,448</u>	<u>1,384,247</u>			
Expenses			Dépenses		
Advertising	3,330	3,911	Publicité		
Education	8,659	7,943	Formation		
Food centre and social activities	80,913	66,180	Centre alimentaire et activités sociales		
Insurance	2,061	3,000	Assurance		
Maintenance	5,330	12,078	Entretien		
Office and sundry	15,025	11,188	Bureau et divers		
Office equipment	28,456	23,242	Matériel de bureau		
Professional fees	16,811	15,951	Honoraires professionnels		
Program supplies	11,898	17,086	Fournitures relatives aux programmes		
Rent	55,118	55,757	Loyer		
Salaries and benefits	1,153,055	1,135,730	Salaires et charges sociales		
Telephone	16,943	16,035	Téléphone		
Travel	11,849	16,136	Déplacements		
	<u>1,409,448</u>	<u>1,384,247</u>			

Membres des CAH

Abdi, Yonis

Alberga, Suzanne
Allaire, Normand
Allot, Jeannine
Arend, Sylvie
Ariganello, Jeanne
Arsenault, Emma
Arsenault, Madeleine
Auger, Jocelyne
Ayora, Jorge
Ayora, Maria
Ayre, Jean Christophe
Baillargeon, Alma
Baillargeon, Denise
Baillargeon, Yves
Barbeau, Gilles
Barry, Daniel P.
Bastien, Michelle
Beaman, Lyle
Beauchesne, Claire-Lise
Beglarpour, Kouroch
Bélangier, Albert
Bélangier, Colette
Benezra, Claire
Bergeron, Brigitte
Bergeron, François
Bernard, Jean-Luc
Bernard, Léo
Berney, Claire
Berry, Simonne
Bérubé, Michel
Bevilacqua, Colette J.
Blais, Claudette
Blight, Margot
Bondin, François
Borsatti, Eugénie
Bouchard, Gérald
Bouchard, Remy
Boucher, Frank
Boucher, Jacque
Bouffard, Rose
Bourassa, Luc
Bourbonnais, Carmen
Bourdages, Ghislaine
Bourdages, Rheaume
Boutet, Marjolaine
Boutet, Nathalie
Boutin, Jean-Rock
Breau, Elda
Breton, Fabienne
Brignoli, Dan

Brisebois, Gérard
Brousseau, Margo
Brochu, Michel
Brown, Frances
Brunet, Cécile
Butler, Esther
Butler, Tony
Cadman, Kenneth
Cadman, Marie France
Caloz, Danièle
Carbonneau, Pauline
Caron, Ghislain
Caron, Michel
Carron, Jacques
Carulli, Lisette
Cauvier, Henriette
Chalifour, JoAnne
Chapdelaine, Paul
Chaperon-Lor, Diane
Chaput, Jocelyne
Chaput, Marie-Thérèse
Charette, Raymond
Charette, Suzanne
Charlebois, Armand
Charlebois, Pauline
Charron, Monique
Chevrier, Sébastien
Chiasson, Thérèse
Chirtu, Rodica
Chuffart, Susanne
Clamageran, Sylvie
Cloutier, Armand
Cloutier, Nicole
Comiré, Paul
Comtois, Marc
Coombs, Marie-Jeanne
Corbeil-Péloquin, Sylvie
Côté, Annette
Côté, Jean-François
Côté, Lucien
Côté, Pierre
Côté, Yolande
Coulombe, André
Coulombe, Pauline
Courtemanche, Janine
Courtot, Père Pierre
Couture, Marie
Couturier, Valdrien
D'Aigle, Claude-Reno
David, Marcella
de Grandpré, Vincent M.

De Lagrave, Denise
de Lavison, Anne-Marie
Deléan, Thérèse
Delguidice, Hector
Dell, Annie
Derose, Lucienne
Desarzens, Claudette
Deslauriers, Norah
Desrosiers, Genevive
Devine, Lise
Devine, Maureen
Devine, Wendy
Doble, Liliane
Dournayan, Isabelle
Downey, Carrol
Drapeau, Germaine
Drouin, Richard
Dubois, Michel M.
Dubreuil, Annette
Ducharme, Monique
Duchesneau, Margaret
Dufour, Lilianne
Dufour, Denyse
Duguay, Delphine
Duguay, Yvon
Edmonds, Suzanne
Émond, Énide C.
Engelmann, Maria
Evangjeli, Klio
Farah, Raja
Farah, Wafik
Favre, Jacqueline
Ferland, Daniel
Filion, Julienne
Finnie, Betsy
Fisher, Pat
Fitzgerald, René
Flynn, Sue
Fontaine, Marco
Fradette, Gérard
Francella, Maryse
Frenette, Marie
Gagné, André
Gagné, Armand
Gagné, Janine
Galipeault, André J.
Gallant, Béatrice
Gallant, Evangéline
Gaudry, Thérèse
Gauvin, François
Germain, Isidore

Gillard, Claude
Gionet, Léon
Girard, Isabelle
Girard, Luc
Giroux, Anne
Giroux, Lucille
Godbout, Estelle
Godin, Maurice
Godin, Rosalie
Gosselin, Gérard
Gosselin, Isabel
Gravel, Claudette
Gravel, Pierre
Grimard, Marcel
Gruno, Annette Louise
Hamel, Père Guy
Hannum, Marie
Hardy, Lucie
Harvor, Stig
Harvor, Suzanne
Hebert, Noella
Hebert, Roger
Herbert, Marcelle
Herman, Louise
Héroux, Marie-Jeanne
Hitti, Ronald
Holloway, Rita
Hong Ling, Ah Kwee
Houde, Michel
Huneault, Mona
Irvine, Joyce
Janelle, Eveline
Janveaux, Rachelle
Jeannotte, Solange
Jinawi, Nadia
Kabanga, Mujinga
Kabuya, N'kole-Gode
Kapinga-Houjangi, Célestine
Kouri, Marlene
Kowalski, André
Kowalski, Lorraine
Labrosse, Philippe
Lacasse, Pierre
Lachapelle, Rita
Lafontaine, Fred
Lake Peimli, Hyacinth
Laliberté, Lyson
Lalonde, Eva
Lalonde, Pierre
Lam Kee Soo, Ah Sew
Lamarche, Denise

Membres des CAH

Landry, Ella
 Langelier, Pierre
 Lanoue, Denis
 Lanoue, Diane
 Lapointe, Florine
 Lapointe, Gisèle M.
 Lapointe, Jeannine
 Lapointe, Marius
 Laprade, Arthur
 Laprade, Lucie
Lauzon, François
 Lauzon, Georgette
 Lavallée, Bernard
 Lavallée, Réjeanne
 Laventure, Marie-Claude
 Lavoie, Hélène
 Lavoie, Rita
 Lavoie, Sylvie
 Le Paven, Manon
 Lebeuf, Claudia
 Leblanc, Daniel
 Leblanc, Jean-Maurice
 Leblanc, Jérôme
 Leblanc, Thérèse
 Leclair, Luc
 Lecomte, Jacqueline
 Leduc, Père Paul-Émile
 Lee, Tin Kam
 Lee-Hon-Siong, Simone
 Lefort, Marie-France
Legault, Marcel Ernest
 Légère, Claude
 Leitch, David
Léonard, Pauline
 Léonie, Arlette
Letarte, Michelle
 Leung, Christiane
 Lévesque, Gérard
 Li-Ching-Yan, Evelyn
 Li-Lung Hok, Ah-Fen
 Li-Lung Hok, Ah-Sing
 Loya, Renée
 Lust, Mariette
 Mallet, Lisette
Mallet, Michèle
 Maltais, Marie-Louise
 Marcoux-Hamade, Céline
 Martel, Richard
 Martial, Paul
 Masse, Laurent-Paul
 Masse, Véronica

Mayer, Mira
 Mbimbu Ndaka, Faustine M.E.
 McCall, Douglas
 McCready, Linda
 McDonough, Georgette
 McGee, Stéphane
 McIntyre, Bernice
 McIntyre, John
 McNeely, Gérald
 McNeely, Solange
 Medawar, Nadia
 Merali, Shamsudin
 Mercier, Jean
 Michaud, Lucienne
 Michel, Donat
Michel, Paul
 Mignault, Guy
 Miller, Simone
 Millette, Robert
 Minouès, Marcelle
 Miskovsky, Karin
Missakabo, Mikhael
 Molenaar, Marguerite
 Mongelard, Pascal
 Montreuil, Line
 Morier, Claudette
 Morin, Paul
 Morissette, Francine
Moss, John
 Mukamusoni, Cécile
 Mukaruziga, Domitmile
 Nahishakiye, Cristine
Needham, Thomas
 N'Gomba, Anasthasea
Nibigira, Charlotte
 Niemba, Lazare
 Noël, Andrée
 Noël, Jacqueline
 Nyinawumwami, Léa
 Ouellet, Mireille
 Ouellette, Ida
 Oulimar, Michel
 Pahlawan, Blanche
 Panneton, Pierrette
 Paquette, Sr. Alice
 Parent, Gérard
 Paris, Claude
 Paris, Françoise
 Peart, Sheila M.
Pelchat-Morris, Marielle
 Pelletier, Irène

Pelletier, Jean-Gilles
 Perron, Clément
 Philips, Shirley
 Picard, Marie
 Pilon, Maurice
 Pilotte, Bernard
 Pilotte, Hélène
 Pilotte-Rutland, Christine
 Pinsonneault, Andrée
 Plourde, Ginette
 Poirier, Denis
 Poirier, Henri Joseph
 Poissant, Yves
 Portelance, Juliette
 Power, Mark
 Prévost, Dominique
Prézeau, Nathalie
Pronovost, Gilles
 Proteau, Evelyne
Proulx, Geneviève
 Racette, Carole
 Racine, Yves
 Raymond, Rollande
 Rioux, Denis
 Robichaud, Mathieu
 Robichaud, Rita
 Robitaille, Francine
 Rogers, Céline
 Rouleau, Paul
Roulston, Hélène
Roulston, Christine
Roussel, Christine
 Roussel, Hélène
Roussel, Jean-Guy
 Roussy, Alain
 Roussy, Anik Lalonde
 Roy, Arthur
 Roy, François
 Roy, Jean
 Roy, Jeannette
 Roy, Michelle
 Roy, Victor
 Rozon, Daniel
Rozon, Natalie
 Ruggles, Francine
 Sabourin, Jeanne
 Saint-Pierre, Diane
 Sangaraille, Carmène
 Sangaraille, David
Séguin, Alfreda
 Shamy, Henriette

Shea, Pierre
 Shea, Constance
 Sherrard, Thomas
 Sian, André
 Sim, Lise
 Smith, Rolande
Stanbridge, Jelka
 St-Onge, Lorraine
 Storm, Arent
 Strycek, Tatiana
 Sylvestre, Paul-François
 Synyard, Lise
 Tardif, Gérard
 Tegho, Juliette
 Telmosse, Monique
 Thompson, Cécile
 Tindake, Omoyi
 Tiveron, Angelo
 Tiveron, Renata
 Torou, Darnace
 Triquet-McArthur, Yolande
 Turok, Olga
 Vachon, Claire
 Vachon, Fernand
 Vachon, Thérèse
Veilleux, Joane
Vermette, Marie-Andrée
 Verzan, Michel
 Vézina, Rita
 Villeneuve, Jeannine
 Vu, Latly
 Wafo-Fonou, Marie
 Weerasekera, Sarath
 Wong, Cécile
Woungang, Isaac
 Young, Marie
 Zelcevik, Risto
Zelkevic, Paulina
Zelkevik, Ruska
 Zogheib, Elisabeth

Merci à tous de votre appui continu!

En date du 4 juin 2009

Membres corporatifs des CAH



B.O.F.F.
WALL BED FURNITURE
1100 Sheppard Ave. Toronto, Ont. M2K 2E3, tel 416. 636. 2633, fax 416. 636. 2133



Club Richelieu de Toronto/
Club Richelieu Trillium de Toronto



COMITÉ FRANÇAIS DE L'HÔTEL DE
VILLE DE TORONTO

Heenan Blaikie



Théâtre français
de Toronto
DIRECTION ARTISTIQUE GUY MIGNAULT

Mission

Améliorer la qualité de vie
des adultes d'expression
française en perte
d'autonomie



Vision

Être le chef de file des
organismes offrant des services
de soutien communautaires,
des soins de longue durée et
des logements à prix modique
aux adultes d'expression
française de l'Ontario



Les Centres d'Accueil Héritage

33, Hahn Place, bureau 104
Toronto (Ontario) M5A 4G2
Téléphone : 416-365-3350
Télécopieur : 416-365-1533
Web : www.caheritage.org
Courriel : info@caheritage.org